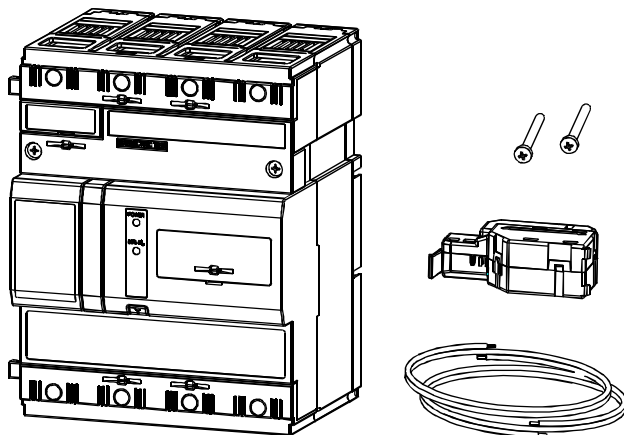


## INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

RESIDUAL CURRENT DEVICES  
CHRÁNIČOVÝ MODUL

# RCD-BC0-E...

1



Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

## 2 CONTROL BASIC DESCRIPTION ZÁKLADNÍ POPIS

**3**  
**TEST button**  
TEST tlačítko

**4** Dielectric test  
Dielektrický test

**5**  
**Transparent cover**  
Průhledný kryt

**6**  
**LED indicating device operation**  
LED signalizující chod přístroje

**LED is blinking = signaling correct function of device**

LED bliká = signalizace správné funkce přístroje

**LED still light = device is not working properly**

LED svítí = přístroj je nefunkční

**LED lightless = device is not supplied or not working properly**

LED nesvítí = přístroj není napájen nebo nepracuje správně

**7**

**LED indicating increase of residual current over 50%**

LED signalizující nárůst reziduálního proudu nad 50 %

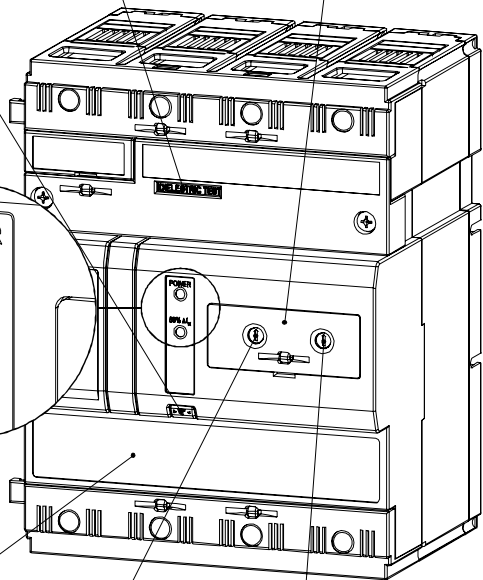
**8** Rated data  
Jmenovité údaje

**9** \*)

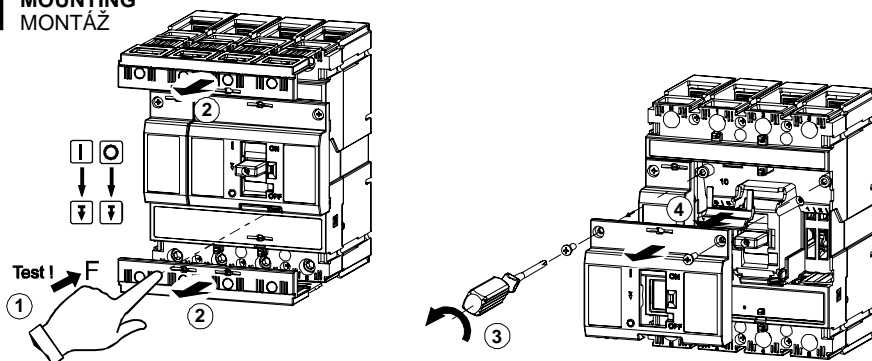
**Setting of maximum inactivity time  $\Delta t$**   
Nastavení mezní doby nepůsobení  $\Delta t$

**10** \*) **Setting the value of the rated residual operating current  $I_{\Delta n}$**   
Nastavení velikosti jmenovitého reziduálního pracovního proudu  $I_{\Delta n}$

**11** \*) **Only for versions: RCD-BC0-EA16, RCD-BC0-EA06**  
Pouze pro provedení: RCD-BC0-EA16, RCD-BC0-EA06



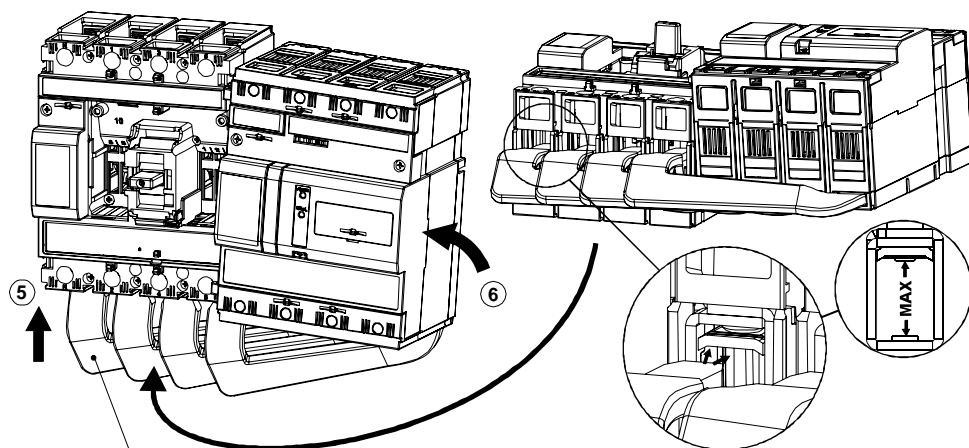
## 12 MOUNTING MONTÁŽ



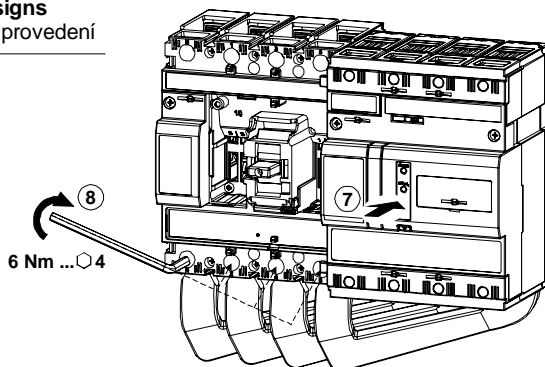
## 13 Mounting of busbars on RCD - see instruction for use: Connecting sets (CS-BC-L416, CS-BC-S415, CS-BC-L406, CS-BC-S406, CS-BC-L016, CS-BC-S015, CS-BC-L006, CS-BC-S006)

Montáž pasů na RCD viz návod k použití: Připojovací sady  
(CS-BC-L416, CS-BC-S415, CS-BC-L406, CS-BC-S406, CS-BC-L016, CS-BC-S015, CS-BC-L006, CS-BC-S006)

## 14 Bottom connection Dolní přívod

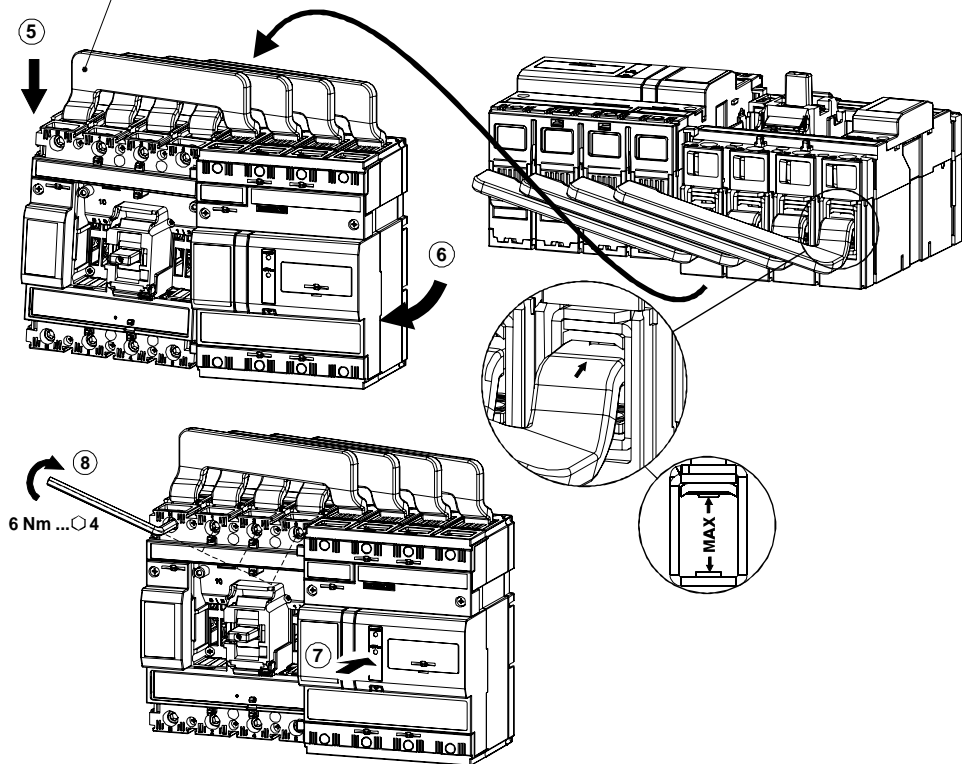


## 15 Only for 4-pole designs Pouze pro 4-pólová provedení

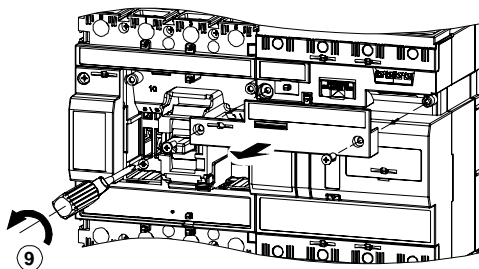


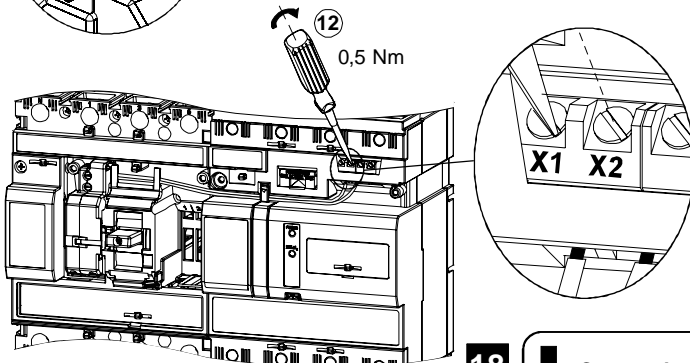
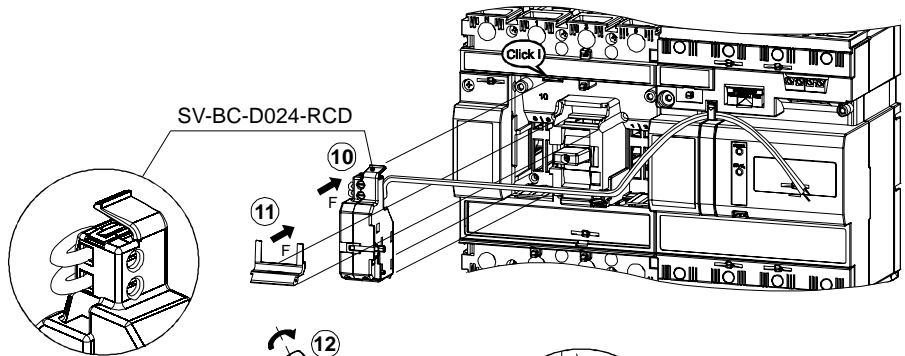
**16** Top connection (short busbars)  
Horní přívod (krátké pasy)

**15** Only for 4-pole designs  
Pouze pro 4-pólová provedení



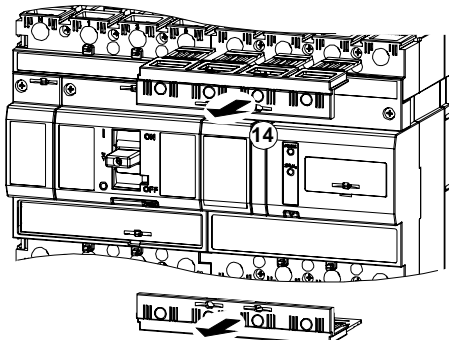
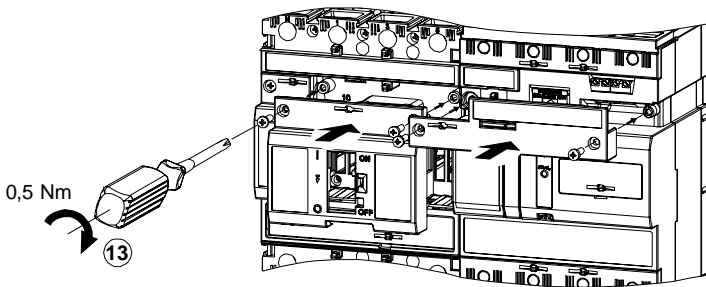
**17** All busbar types  
Všechny typy pasů



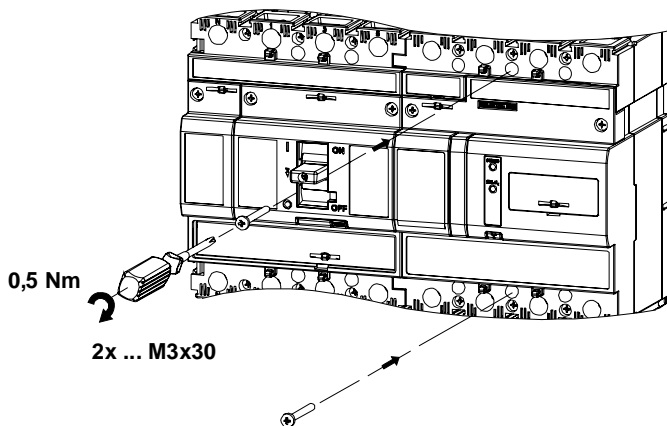


**18**

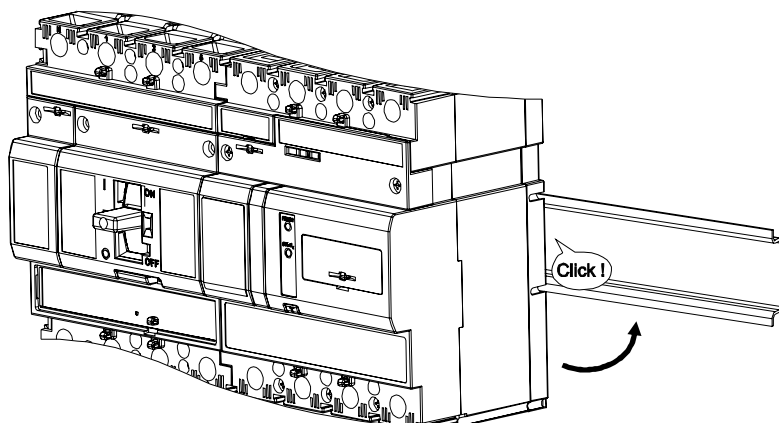
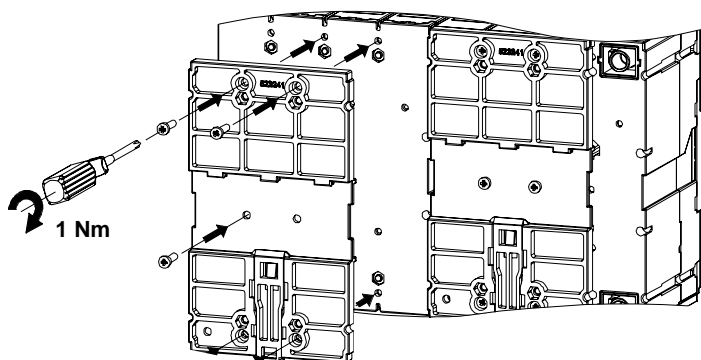
**!** Connection polarity independence  
Nezávislost na polaritě připojení



**19** MOUNTING OF RCD WITH SCREWS  
UPEVNĚNÍ RCD POMOCÍ ŠROUBŮ



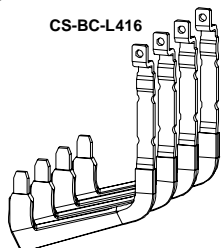
**20** MOUNTING OF RCD WITH DIN RAIL  
UPEVNĚNÍ RCD POMOCÍ DIN LIŠTY



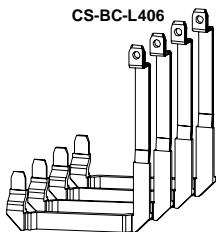
## 21 CONNECTION PŘIPOJENÍ

### 22 Long busbars Dlouhé pasy

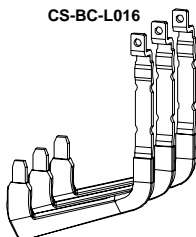
CS-BC-L416



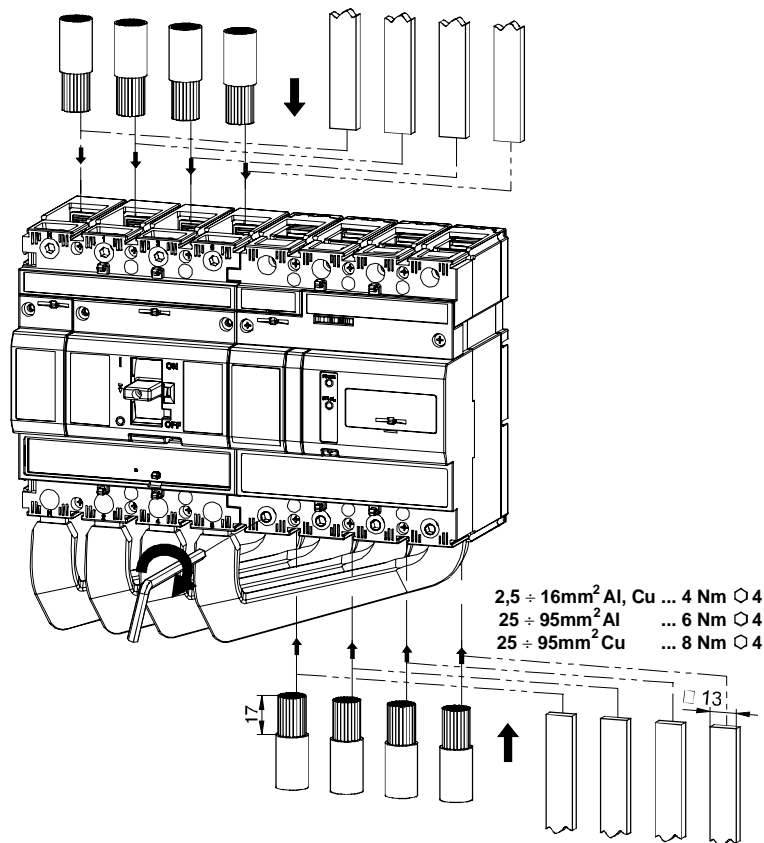
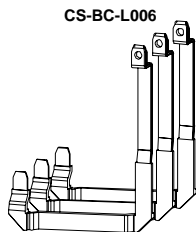
CS-BC-L406



CS-BC-L016



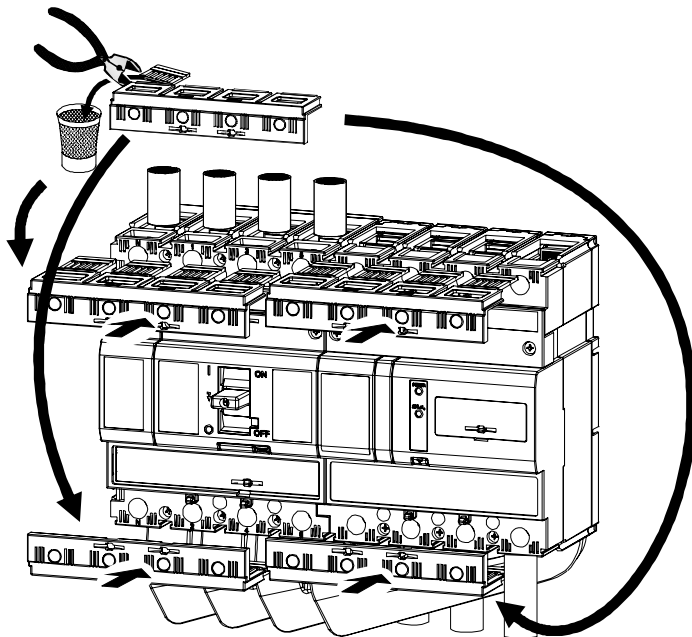
CS-BC-L006



## 23

On the RCD side use front connection  
Na straně RCD použít přední přívod

On the circuit breaker side it is possible to use both front and rear connection  
Na straně jističe lze použít přední i zadní přívod



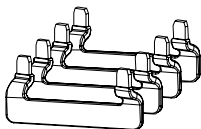
**24**

**Attention!** The cover of the terminals is used as a component fixing RCD to circuit breaker and the circuit breaker has to always be offset with it.

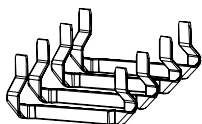
**Pozor!** Kryt svorek slouží jako fixační prvek upevňující RCD k jističi a jistič jim musí být vždy osazený.

**25** Short busbars (bottom connection)  
Krátké pasy (dolní přívod)

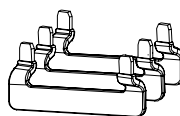
CS-BC-S415



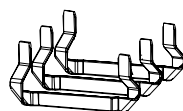
CS-BC-S406



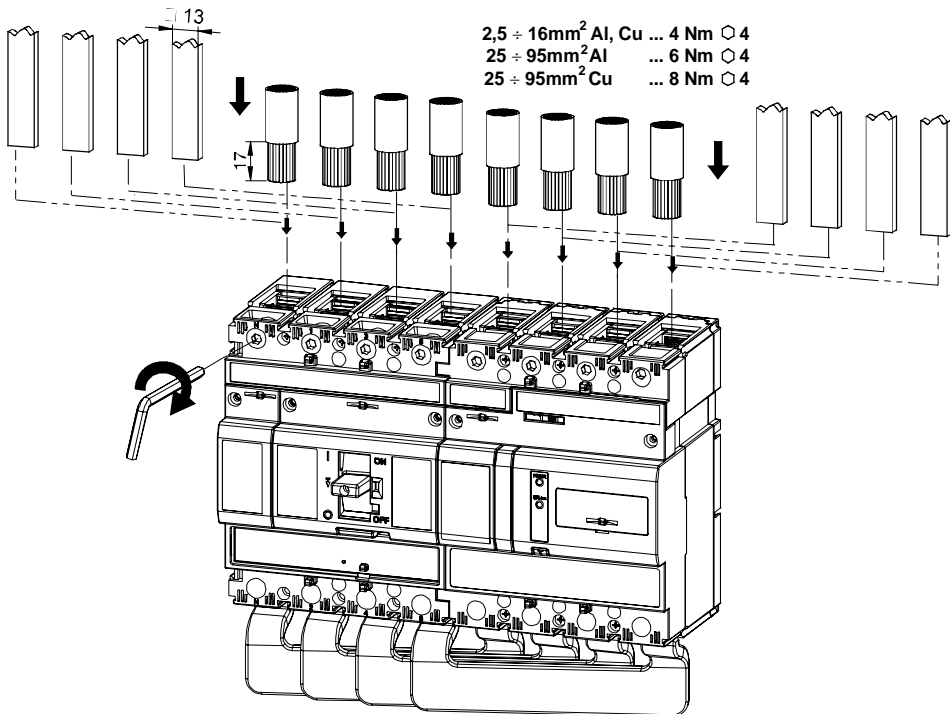
CS-BC-S015



CS-BC-S006



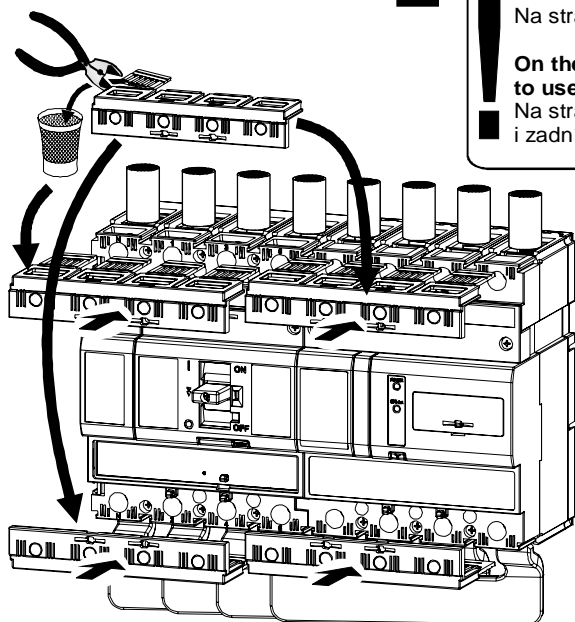




**23**

**On the RCD side use front connection**  
 Na straně RCD použít přední přívod

**On the circuit breaker side it is possible to use both front and rear connection**  
 Na straně jističe lze použít přední i zadní přívod



**24**

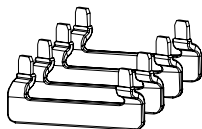
**Attention!** The cover of the terminals is used as a component fixing RCD to circuit breaker and the circuit breaker has to always be offset with it.

**Pozor!** Kryt svorek slouží jako fixační prvek upevňující RCD k jističi a jistič jim musí být vždy osazený.

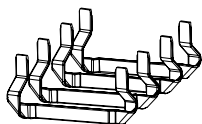
**26****Short busbars (top connection)**

Krátké pasy (horní přívod)

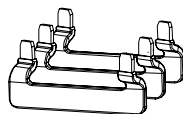
CS-BC-S415



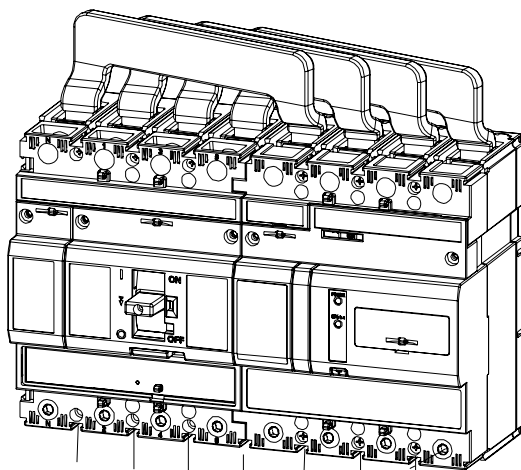
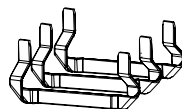
CS-BC-S406



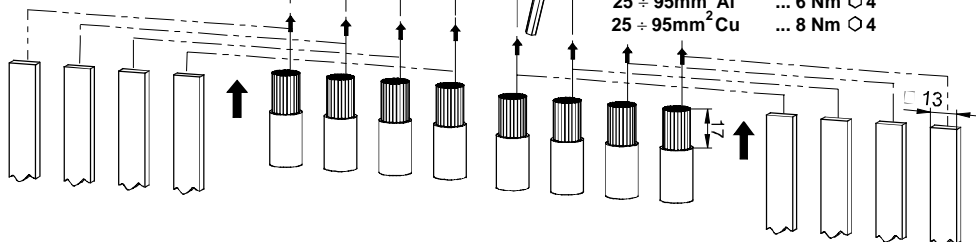
CS-BC-S015



CS-BC-S006



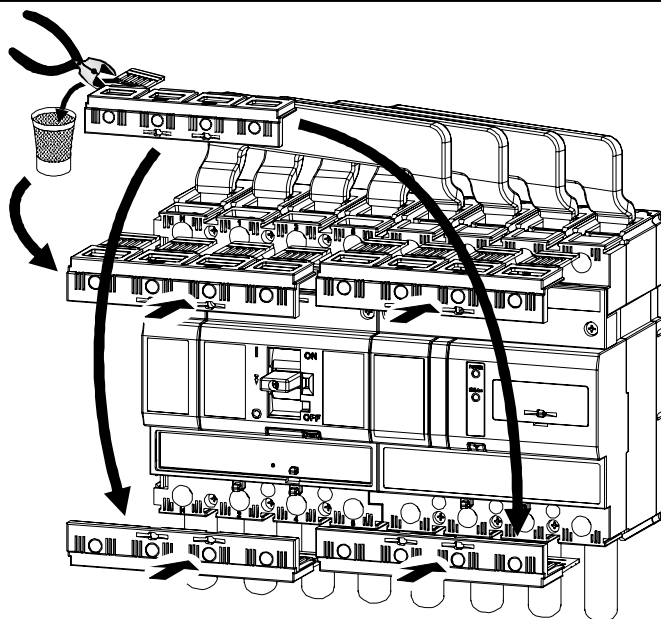
$2,5 \div 16\text{mm}^2$  Al, Cu ... 4 Nm  $\bigcirc 4$   
 $25 \div 95\text{mm}^2$  Al ... 6 Nm  $\bigcirc 4$   
 $25 \div 95\text{mm}^2$  Cu ... 8 Nm  $\bigcirc 4$

**23****On the RCD side use front connection**

Na straně RCD použít přední přívod

**On the circuit breaker side it is possible to use both front and rear connection**

Na straně jističe lze použít přední i zadní přívod

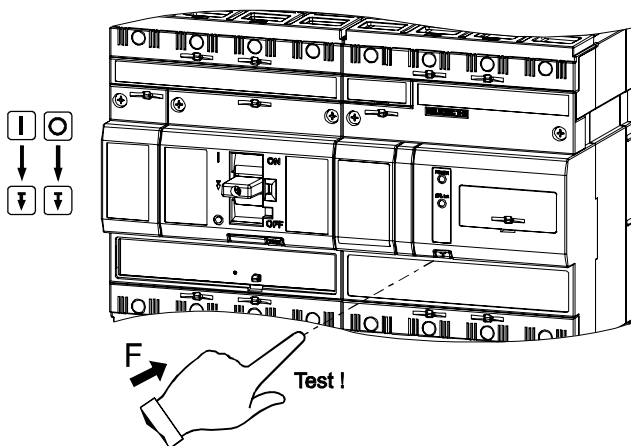


**24**

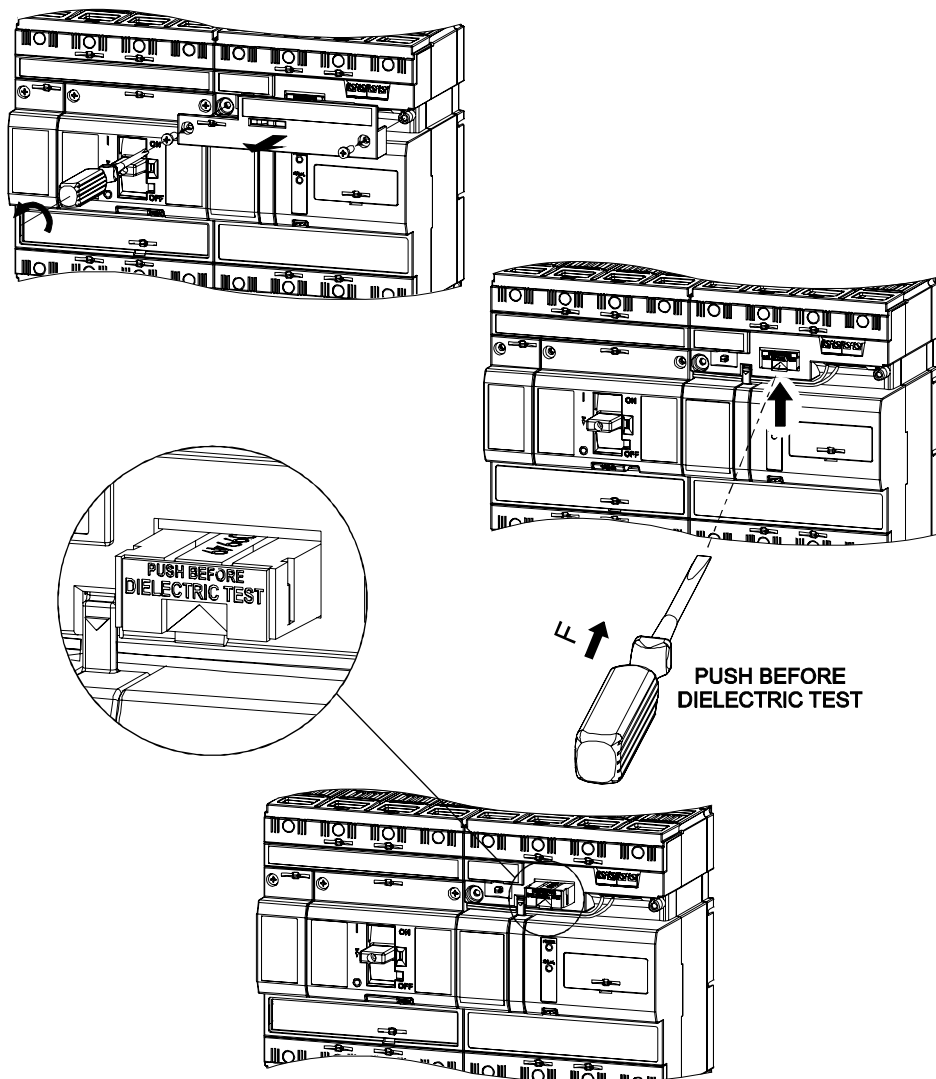
**Attention!** The cover of the terminals is used as a component fixing RCD to circuit breaker and the circuit breaker has to always be offset with it.

**Pozor!** Kryt svorek slouží jako fixační prvek upevňující RCD k jističi a jistič jim musí být vždy osazený.

**27** **CIRCUIT BREAKER EQUIPMENT WITH TEST PUSH-BUTTON**  
**VYBAVENÍ JISTIČE TESTOVACÍM TLAČÍTKEM**



## 28 DIELECTRIC TEST DIELEKTRICKÝ TEST

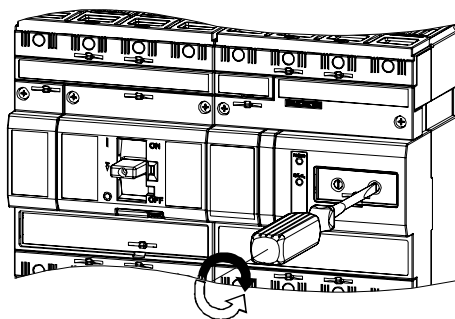
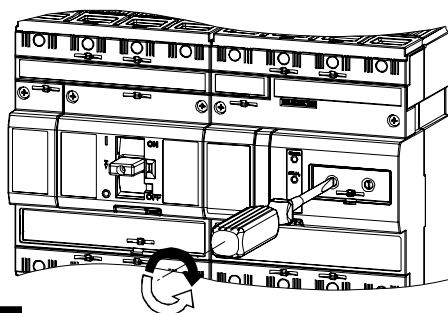
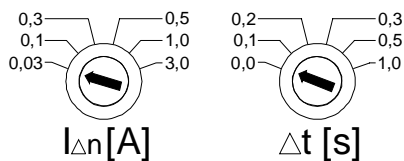
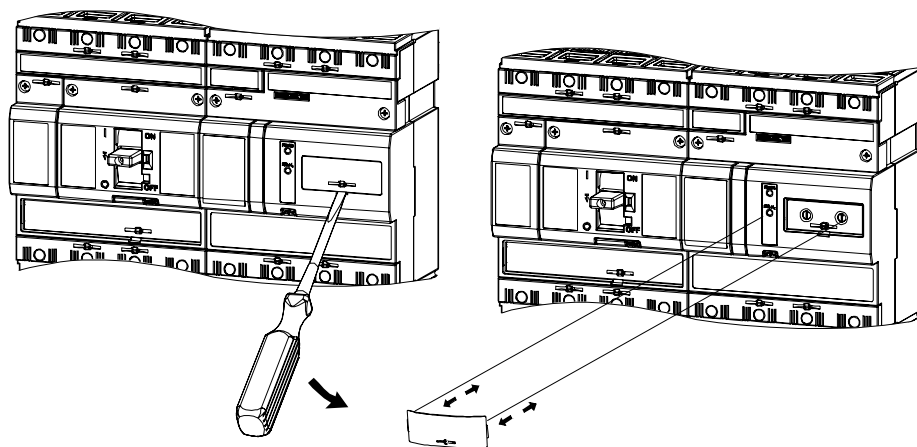


- 29** Dielectric test enables disconnection of RCD electronic system:
- in course of verification of insulating states
  - in course of check of resistance of solid insulation at industrial frequency

Dielektrický test umožňuje odpojení elektronického systému RCD:

- v průběhu ověřování izolačních stavů
- v průběhu prověření odolnosti pevné izolace při průmyslovém kmitočtu

## 30 SETTING NASTAVENÍ



### 31

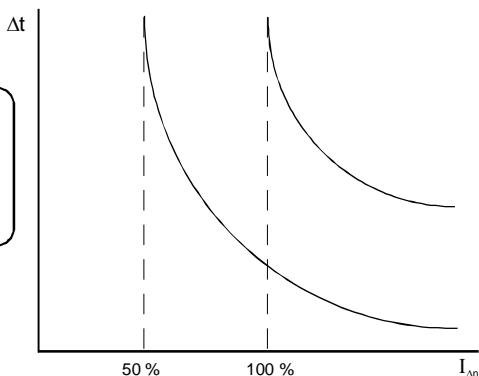
**Attention!**  
Set the switch to locking position.

**Pozor!**  
Přepínač nastavit do zaaretované polohy.

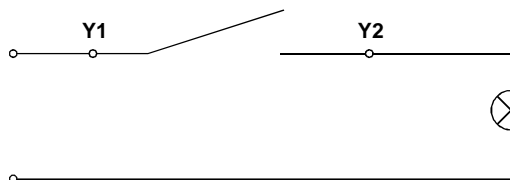
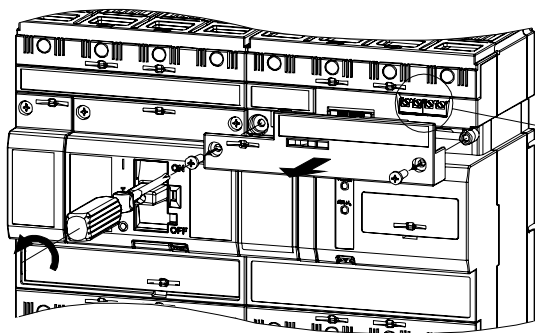
### 32

$I_{\Delta n}$  ... rated residual operating current  
 $\Delta t$  ... maximum inactivity time

$I_{\Delta n}$  ... jmenovitý reziduální pracovní proud  
 $\Delta t$  ... mezní doba nepůsobení

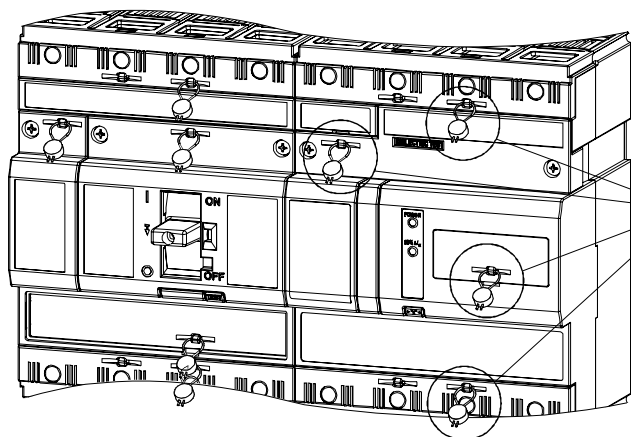


**33** REMOTE SIGNALLING 50%  $I_{\Delta n}$   
DÁLKOVÁ SIGNALIZACE 50%  $I_{\Delta n}$



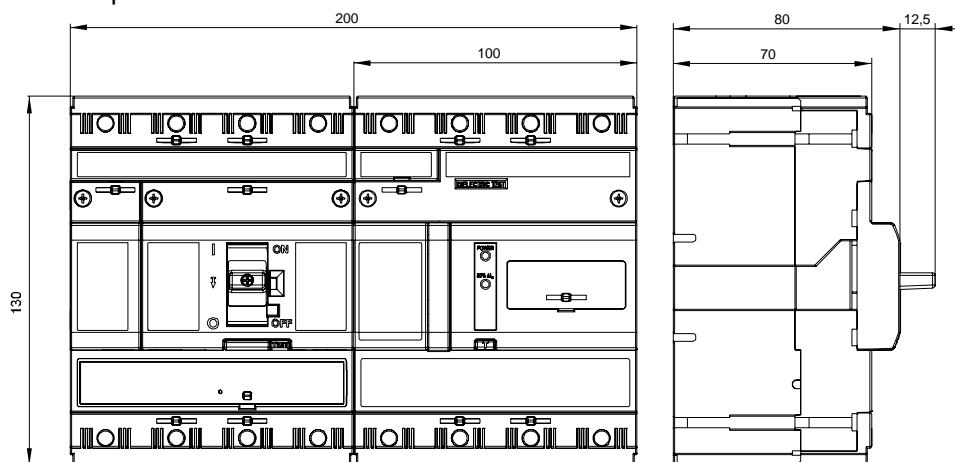
- 250 V a.c. / 5 A  $\cos \varphi = 1$
- 250 V a.c. / 2 A  $\cos \varphi = 0,4$  (L/R = 7 ms)
- 30 V d.c. / 5 A  $\cos \varphi = 1$
- 30 V d.c. / 2 A  $\cos \varphi = 0,4$  (L/R = 7 ms)

**34** SEALING  
PLOMBOVÁNÍ

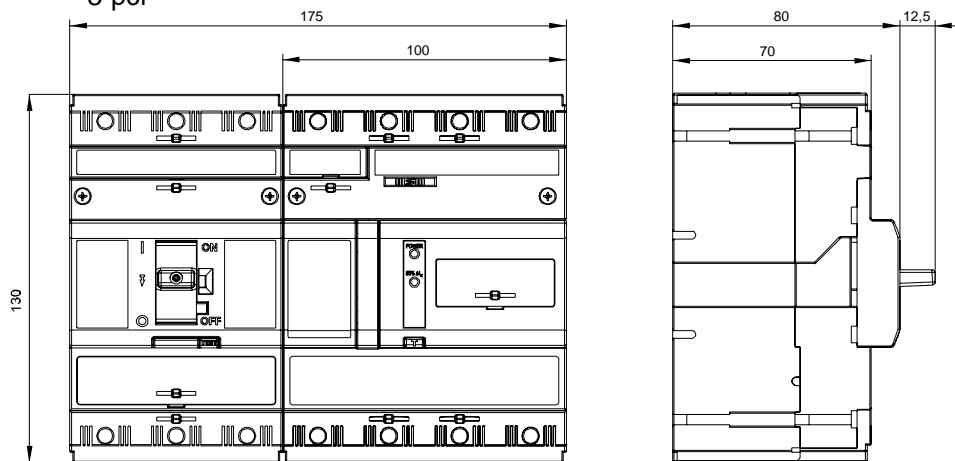


**35** DIMENSIONAL DRAWING  
ROZMĚROVÝ NÁČRT

**36** 4-pole  
4-pól



**37** 3-pole  
3-pól



### Reduction of rated current of circuit breaker according to kind of connection Redukce jmenovitého proudu jističe podle způsobu připojení

Circuit breaker <sup>1)</sup> Jistič <sup>1)</sup>	Circuit breaker rated current In Jmenovitý proud jističe In	Residual current device Chráničový modul	Connection between circuit breaker and RCD Připojení mezi jističem a chráničovým modulem	Input and output cables Přívodní/vývodní kabely	Reduction coefficient: k <sup>3)</sup> Redukční koeficient: k <sup>3)</sup>	Adjusted current: Ir Nastavený proud: Ir	Real current Ir1 (t = 40°C) <sup>4)</sup> Skutečný proud Ir1 (t = 40°C) <sup>4)</sup> Ir1 = In x k	Picture Obrázek
BC160NT305-160-D			CS-BC-S016 <sup>2)</sup>	70 mm <sup>2</sup> <sup>5)</sup>	0,9	160 A 125 A	144 A 112,5 A	1 1
BC160NT405-160-D			CS-BC-S416 <sup>2)</sup>					
BC160NT305-160-L			CS-BC-L016	70 mm <sup>2</sup> <sup>5)</sup>	0,95	160 A 125 A	152 A 119 A	2 1
BC160NT405-160-L	160 A	RCD-BC0-EF16 RCD-BC0-EA16	CS-BC-S016 <sup>2)</sup> CS-BC-S416 <sup>2)</sup>	95 mm <sup>2</sup> <sup>5)</sup>	1	160 A 125 A	160 A 125 A	1 1
BC160NT406-160-L			CS-BC-L016	95 mm <sup>2</sup> <sup>5)</sup>	1	160 A 125 A	160 A 125 A	2 1
BC160NT406-160-L			CS-BC-L416	70 mm <sup>2</sup> <sup>5)</sup>	1	160 A 125 A	160 A 125 A	3 1

1) - for others circuit breaker is reduction coefficient k = 1

pro ostatní jističe je redukční koeficient k = 1

2) - connection sets can be mounted on top side or bottom side

připojovací sady mohou být namontovány na horní i dolní svorky

3) - coefficients is not dependent on ambient temperature

koeficienty k jsou nezávislé na okolní teplotě

4) - dependent of rated current of circuit breaker on ambiente temperature you can find in catalogue ....

závislost jmenovitého proudu In na teplotě okolí najdete v katalogu OEZ: Kompaktní jističe Modelon

5) - lenght of cables 2 m is specified in standard EN 60-947-1

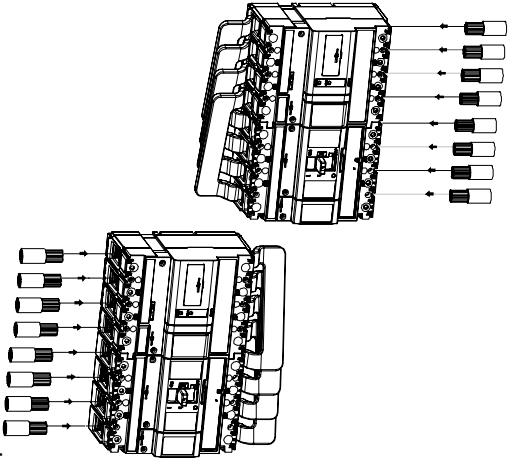
délka kabelů 2 m je specifikována normou ČSN EN 60 947-1.

6) - lenght of cables is 0,5 to 1 m

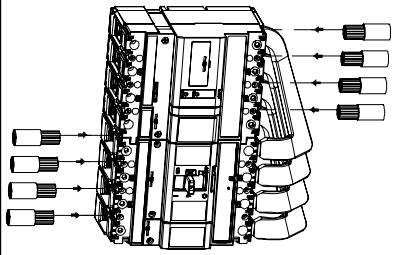
délka kabelů 0,5 až 1 m



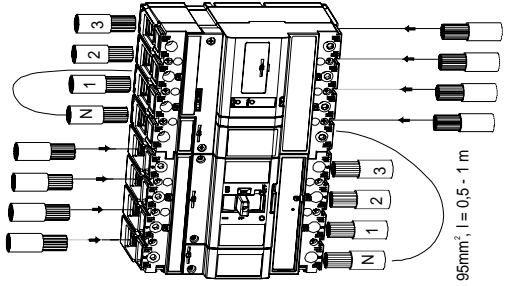
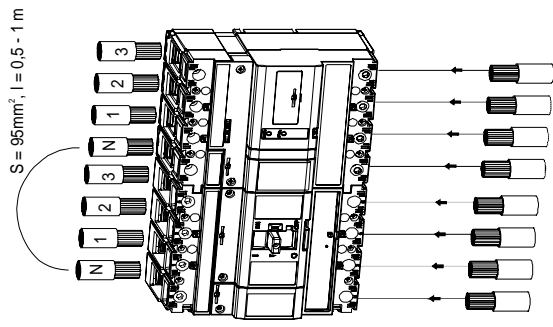
1



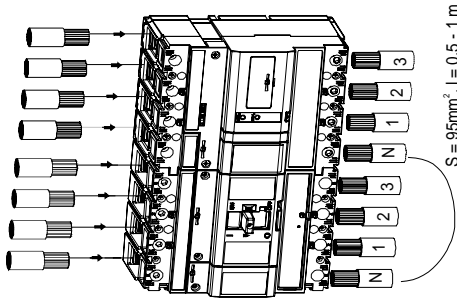
2



3

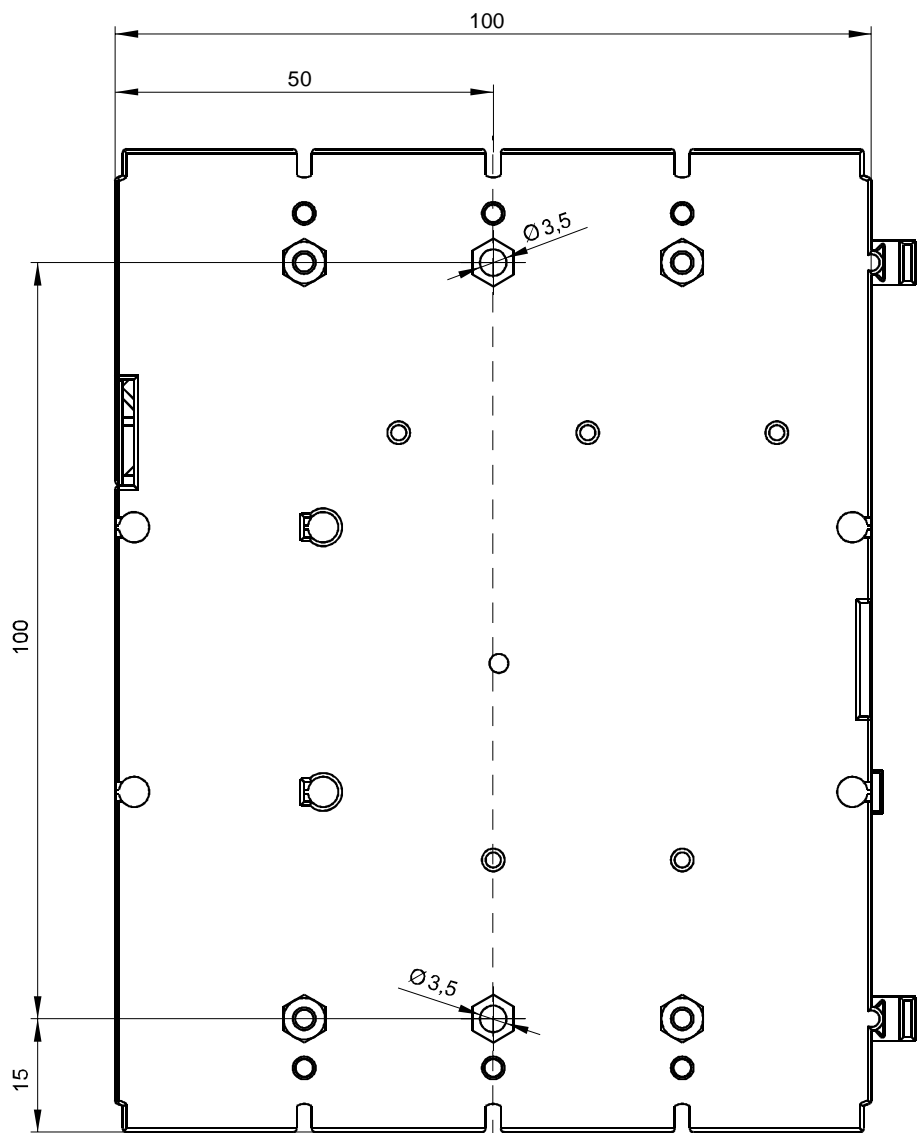


S = 95mm², l = 0,5 - 1 m



S = 95mm², l = 0,5 - 1 m

**39 DRILLING DIAGRAM**  
VRTACÍ PLÁN





**40**

**Only materials which have low adverse environmental impact and which do not contain dangerous substances as specified in ROHS directive have been used in the product.**

Ve výrobku jsou použity materiály s nízkým negativním dopadem na životní prostředí, které neobsahují zakázané nebezpečné látky dle ROHS.

# OEZ▲

ESPAÑOL

SLOVENSKY

ПО-РУССКИ

PO POLSKU

DEUTSCH

## RCD-BC

# OEZ▲

ENGLISH

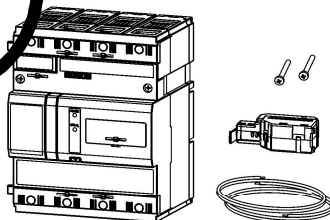
ČESKY

INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

RESIDUAL CURRENT DEVICES  
CHRÁNIČOVÝ MODUL

### RCD-BC0-E...

1



Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

991177c Z00

## Prúdový chránič - RCD-BC

<b>1</b>	Montáž, obsluhu a údržbu môže vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.
<b>2</b>	Základný popis pohonu
<b>3</b>	TEST tlačítko
<b>4</b>	Dielektrický test
<b>5</b>	Prehľadný kryt
<b>6</b>	LED signalizujúca chod prístroja LED bliká = signalizácia správnej funkcie prístroja LED svieti = prístroj je nefunkčný LED nesvieti = prístroj nieje napájaný alebo nepracuje správne
<b>7</b>	LED signalizujúca nárast reziduálneho prúdu nad 50%
<b>8</b>	Menovité údaje
<b>9</b>	Nastavenie medzi doby nepôsobenia $\Delta t$
<b>10</b>	Nastavenie veľkosti menovitého reziduálneho pracovného prúdu $I_{\Delta n}$
<b>11</b>	Len pre prevedenie RCD-BC0-EA16, RCD-BC0-EA06
<b>12</b>	Montáž
<b>13</b>	Montáž pasov na RCD viz návod na použitie - Pripájacie sady (CS-BC-L416, CS-BC-S415, CS-BC-L406, CS-BC-S406, CS-BC-L016, CS-BC-S015, CS-BC-L006, CS-BC-S006)
<b>14</b>	Prívod zospodu
<b>15</b>	Len pre 4-polové prevedenia
<b>16</b>	Krátke pásy (horný prívod)
<b>17</b>	Všetky typy pásov
<b>18</b>	Nezávislosť na polarite pripojenia
<b>19</b>	Upevnenie RCD pomocou šrobov
<b>20</b>	Upevnenie RCD pomocou "U" lišty
<b>21</b>	Pripojenie
<b>22</b>	Dlhé pásy
<b>23</b>	Na strane RCD použiť predný prívod Na strane ističa je možné použiť predný a zadný prívod
<b>24</b>	<b>Pozor!</b> Kryt svoriek slúži ako fixačný prvok upevňujúci pohon k ističu a istič nim musí byť vždy osadený.
<b>25</b>	Krátke pásy (dolný prívod)
<b>26</b>	Krátke pásy (horný prívod)

<b>27</b>	Vybavenie ističa testovacím tlačidlom
<b>29</b>	Dielektrický test umožňuje odpojenie elektronického systému RCD V priebehu overovania izolačných stavov V priebehu overovania odolnosti pevnej izolácie pri priemyslovom kmitočtu
<b>30</b>	Nastavenie
<b>31</b>	<b>Pozor!</b> Prepínač nastaviť do zaaretovej polohy
<b>32</b>	$I_{\Delta n}$ ... Menovitý reziduálny pracovný prúd $\Delta t$ ... Medzi doba nepôsobenia
<b>33</b>	Diaľková signalizácia 50% $I_{\Delta n}$
<b>34</b>	Plombovanie
<b>35</b>	Rozmerový náčrt
<b>36</b>	4-pól
<b>37</b>	3-pól
<b>38</b>	<b>Redukcia menovitého prúdu ističa podľa spôsobu pripojenia</b>  Istič; Menovitý prúd ističa; Chráničový modul; Prepojenie medzi ističom a chráničovým modulom; Prívodné/ vývodné káble; Redukčný koeficient; Nadstavený prúd; Skutočný prúd; Obrázok  Kábel  1) pre ostatné ističe je redukčný koeficient $k=1$ 2) pripájacie sady môžu byť namontované na horné a dolné svorky 3) koeficienty $k$ sú nezávislé na okolnej teplote 4) závislosť menovitého prúdu $I_n$ na teplote okolia nájdete v katalógu O EZ: Kompaktné ističe Modeion  5) dĺžka káblov 2 m je špecifikovaná normou EN 60-947-1 6)- dĺžka káblov 0,5 až 1m
<b>39</b>	Vŕtací plán
<b>40</b>	Vo výrobku sú použité materiály s nízkym negatívnym dopadom na životné prostredie, ktoré neobsahuje zakázané latky podľa ROHS

**Устройство защитного отключения - RCD-BC**

- 1** Установку, обслуживание и уход может проводить только лицо с соответствующей электротехнической квалификацией.
- 2** Основное описание привода
- 3** TEST кнопка
- 4** Диэлектрический тест
- 5** Прозрачная крышка
- 6** Светодиод (LED), сигнализирующий о работе прибора  
Светодиод (LED) мигает = сигнализация правильной работы прибора  
Светодиод (LED) светится постоянно = прибор не работает должным образом  
Светодиод (LED) не светится = прибор не запитан или не работает должным образом
- 7** Светодиод (LED), сигнализирующий о возрастании остаточного тока выше 50 %
- 8** Номинальные характеристики
- 9** Настройка предельного времени бездействия  $\Delta t$
- 10** Настройка величины номинального остаточного рабочего тока  $I_{\Delta n}$
- 11** Только для исполнений RCD-BC0-EA16, RCD-BC0-EA06
- 12** Установка
- 13** Установка шин на RCD, смотри инструкцию по эксплуатации  
Присоединительные комплекты  
(CS-BC-L416, CS-BC-S415, CS-BC-L406, CS-BC-S406, CS-BC-L016, CS-BC-S015, CS-BC-L006, CS-BC-S006)
- 14** Подвод снизу
- 15** Только для 4-полюсных исполнений
- 16** Короткие шины (верхний подвод)
- 17** Все типы шин
- 18** Независимость от полярности подключения
- 19** Установка УЗО с помощью винтов
- 20** Установка УЗО с помощью "U" рейки
- 21** Присоединение
- 22** Длинные шины
- 23** На стороне RCD следует использовать передний подвод  
На стороне автоматического выключателя можно использовать передний и задний подвод
- 24** **Внимание!**  
Крышка зажимов является крепежным элементом, прикрепляющим привод к автоматическому выключателю, поэтому она должна всегда входить в оснащение автоматического выключателя.



<b>25</b>	Короткие шины (нижний подвод)
<b>26</b>	Короткие шины (верхний подвод)
<b>27</b>	Отключение автоматического выключателя кнопкой "TEST"
<b>29</b>	Диэлектрический тест позволяет отключать электронную систему RCD Во время контроля состояния изоляции Во время контроля сопротивления твёрдой изоляции при стандартной частоте
<b>30</b>	Настройка
<b>31</b>	<b>Внимание!</b> Переключатель установить в фиксированное положение
<b>32</b>	$I_{\Delta n}$ ... Номинальный остаточный рабочий ток $\Delta t$ ... Предельное время бездействия
<b>33</b>	Дистанционная сигнализация 50% $I_{\Delta n}$
<b>34</b>	Пломбирование
<b>35</b>	Схема с указанием размеров
<b>36</b>	4-полюс
<b>37</b>	3-полюс
<b>38</b>	<p><b>Уменьшение номинального тока автоматического выключателя согласно способу присоединения</b></p> <p>Автоматический выключатель; Номинальный ток автоматического выключателя; Модуль защитного отключения; Соединение между автоматическим выключателем и устройством защитного отключения; Подводные/выводные кабели; Поправочный коэффициент; Настроенный ток; Действительный ток; Рисунок</p> <p>Кабель</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) для других приборов имеется понижающий коэффициент <math>k=1</math></li> <li>2) Присоединительные комплекты могут быть прикрепленные на верхние и нижние зажимы</li> <li>3) коэффициенты <math>k</math> не зависят от температуры окружающей среды</li> <li>4) зависимость номинального тока <math>I_n</math> от температуры окружающей среды найдёте в каталоге OEZ</li> <li>5) длина кабелей 2 m определена стандартом EN 60-947-1</li> <li>6)- длина кабелей <math>0,5 \div 1</math> m</li> </ol>
<b>39</b>	План сверления
<b>40</b>	В изделии применены материалы с малым негативным влиянием на окружающую среду, которые не содержат запрещенные опасные вещества, указанные в директиве ROHS.

**Wyłącznik bezpieczeństwa - RCD-BC**

- 1** Montaż, obsługę i konserwację wykonywać może wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba z branży elektrotechnicznej.
- 2** Opis sterowania
- 3** TEST przycisk
- 4** Test dielektryczny
- 5** Przezroczysta osłona
- 6** LED sygnalizująca pracę urządzenia  
LED miga = sygnalizacja poprawnej pracy urządzenia  
LED świeci = urządzenie jest niesprawne  
LED nie świeci = urządzenie nie jest zasilane lub nie działa poprawnie
- 7** LED sygnalizująca wzrost prądu szczytkowego ponad 50%
- 8** Wartości znamionowe
- 9** Ustawienie granicznego czasu niedziałania  $\Delta t$
- 10** Ustawienie wielkości nominalnego roboczego prądu szczytkowego  $I_{\Delta n}$
- 11** Tylko dla wykonania RCD-BC0-EA16, RCD-BC0-EA06
- 12** Montaż
- 13** Montaż pasów do RCD patrz instrukcje obsługi Zestawy przyłączy (CS-BC-L416, CS-BC-S415, CS-BC-L406, CS-BC-S406, CS-BC-L016, CS-BC-S015, CS-BC-L006, CS-BC-S006)
- 14** Przyłącze dolne
- 15** Tylko dla wykonania 4-biegunowego
- 16** Krótkie pasy (przewód górny)
- 17** Wszystkie typy pasów
- 18** Niezależność od biegunowości podłączenia
- 19** Przymocowanie RCD przy pomocy śrub
- 20** Przymocowanie RCD przy pomocy listwy "U"
- 21** Podłączenie
- 22** Długie pasy
- 23** Od strony RCD zastosować przewód przedni  
Od strony wyłącznika zastosować można przewód przedni i tylny
- 24** **Uwaga!**  
Osłona zacisków działa jako unieruchamiający element mocujący napęd do wyłącznika i wyłącznik zawsze powinien być wyposażony w taką osłonę.
- 25** Krótkie pasy (przewód dolny)
- 26** Krótkie pasy (przewód górny)

<b>27</b>	Wyłączenie wyłącznika przyciskiem testującym
<b>29</b>	Test dielektryczny pozwala na odłączenie systemu elektronicznego RCD Podczas sprawdzania stanów izolacyjnych Podczas sprawdzania odporności izolacji stałej przy częstotliwości technicznej
<b>30</b>	Ustawienie
<b>31</b>	<b>Uwaga!</b> Przełącznik ustawić w położeniu unieruchomionym
<b>32</b>	$I_{\Delta n}$ ... Nominalny roboczy prąd szczytkowy $\Delta t$ ... Graniczny czas działania
<b>33</b>	Zdalna sygnalizacja 50% $I_{\Delta n}$
<b>34</b>	Plombowanie
<b>35</b>	Rozmiarowanie
<b>36</b>	4-biegun
<b>37</b>	3-biegun
<b>38</b>	<b>Redukcja prądu nominalnego wyłącznika według sposobu podłączenia</b> Wyłącznik; Prąd nominalny wyłącznika; Moduł wyłącznika bezpieczeństwa; Połączenie pomiędzy wyłącznikiem i modułem wyłącznika bezpieczeństwa; Kable wejściowe/wyjściowe; Współczynnik redukcyjny; Ustawiony prąd; Prąd rzeczywisty; Rysunek  Kabel  1) dla pozostałych wyłączników jest współczynnik redukcyjny $k=1$ 2) Zestawy przyłączy mogą być montowane na górne i dolne zaciski 3) współczynniki $k$ zależne są od temperatury otoczenia 4) zależność prądu nominalnego $I_n$ od temperatury otoczenia podana jest w katalogu OEZ 5) długość kabli 2 m podana jest w normie EN 60-947-1 6)- długość kabli $0,5 \div 1m$
<b>39</b>	Plan wiercenia
<b>40</b>	W wyrobie zastosowane zostały materiały z niskim negatywnym oddziaływaniem na środowisko naturalne, które nie zawierają zakazanych niebezpiecznych substancji zgodnie z ROHS.

## Fehlerstromschutzschalter - RCD-BC

- 1** Die Montage, die Bedienung und Instandhaltung kann nur der Arbeiter mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifikation verrichten.
- 2** Grundbeschreibung des Antriebes
- 3** TEST Taste
- 4** Dielektrische Prüfung
- 5** durchsichtige Abdeckung
- 6** LED zur Signalisierung des Gerätelaufs  
LED blinkt = Anzeige der richtigen Gerätefunktion  
LED leuchtet = das Gerät ist funktionsunfähig  
LED leuchtet nicht = das Gerät wird nicht versorgt oder arbeitet falsch
- 7** LED zur Signalisierung der Reststromzunahme über 50%
- 8** Nenndaten
- 9** Einstellung der Grenzuntätigkeitsdauer  $\Delta t$
- 10** Einstellung der Bemessungs-Reststromgröße  $I_{\Delta n}$
- 11** Nur für die Ausführung RCD-BC0-EA16, RCD-BC0-EA06
- 12** Montage
- 13** Montage der Bänder am RCD-System siehe Bedienungsanleitung Anschlusssätze (CS-BC-L416, CS-BC-S415, CS-BC-L406, CS-BC-S406, CS-BC-L016, CS-BC-S015, CS-BC-L006, CS-BC-S006)
- 14** Anschluss von unten
- 15** Nur für 4-polige Ausführungen
- 16** Kurze Bänder (Oberanschluss)
- 17** Alle Typen von Bändern
- 18** Unabhängigkeit von der Anschlusspolarität
- 19** RCD Befestigung mittels Schrauben
- 20** RCD Befestigung mittels "U" Leiste
- 21** Anschluß
- 22** Lange Bänder
- 23** Auf RCD Seite den Vorderanschluss verwenden  
Auf Seite des Leistungsschalters kann der Vorder- sowie Hinteranschluss verwendet werden
- 24** **Achtung!**  
Klemmschutzdeckel dient als Fixierelement zur Befestigung des Antriebes an den Leistungsschalter und der Leistungsschalter muss immer installiert sein.
- 25** Kurze Bänder (Unteranschluss)
- 26** Kurze Bänder (Oberanschluss)

<b>27</b>	Ausstattung des Leistungsschalters mittels Testtaste
<b>29</b>	Dielektrische Prüfung ermöglicht die Abschaltung vom elektronischen RCD-System Im Laufe der Überprüfung der Isolationszustände Im Laufe der Überprüfung der Beständigkeit der festen Isolation bei Industriefrequenz
<b>30</b>	Einstellung
<b>31</b>	<b>Achtung!</b> Umschalter in die arretierte Stellung einstellen
<b>32</b>	$I_{\Delta n}$ ... Bemessungs-Reststrom $\Delta t$ ... Grenzüntätigkeitsdauer
<b>33</b>	Fernsignalisierung 50% $I_{\Delta n}$
<b>34</b>	Plombieren
<b>35</b>	Maßbild
<b>36</b>	4-polig
<b>37</b>	3-polig
<b>38</b>	<p><b>Reduzierung des Bemessungsstroms des Leistungsschalters entsprechend der Anschlussart</b></p> <p>Leistungsschalter; Bemessungsstrom des Leistungsschalters; Fehlerstromschutzschaltermodul; Verbindung zwischen dem Leistungsschalter und dem Fehlerstromschutzschaltermodul; Zuführungs/Ausführungskabel; Reduzierungskoeffizient; Eingestellter Strom; Ist-Strom; Bild</p> <p>Kabel</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) für sonstige Leistungsschalter ist der Reduzierungskoeffizient <math>k=1</math></li> <li>2) Anschlusssätze können sein montiert auf obere und untere Klemmen</li> <li>3) Koeffizienten <math>k</math> sind von der Umgebungstemperatur unabhängig.</li> <li>4) Die Abhängigkeit des Bemessungsstroms <math>I_n</math> von der Umgebungstemperatur entnehmen Sie dem OEZ Katalog</li> <li>5) Die Kabellänge von 2 m ist durch die Norm EN 60-947-1 spezifiziert</li> <li>6)- Die Kabellänge <math>0,5 \div 1</math> m</li> </ol>
<b>39</b>	Bohrplan
<b>40</b>	Für das Erzeugnis werden Stoffe mit niedrigen negativen Umweltauswirkungen angewandt, die keine verbotenen gefährlichen Stoffe nach ROHS enthalten.

## Interruptor automático de corriente - RCD-BC

<b>1</b>	El montaje, servicio y mantenimiento puede realizar únicamente la persona con la cualificación electrotécnica correspondiente.
<b>2</b>	Descripción básica del accionamiento
<b>3</b>	TEST botón - pulsador
<b>4</b>	Test dieléctrico
<b>5</b>	Cubierta transparente
<b>6</b>	LED que señala el funcionamiento del aparato LED parpadea = señalización de la función correcta del aparato LED luce = el aparato no funciona LED no luce = el aparato no tiene alimentación o no funciona correctamente
<b>7</b>	LED que señala el crecimiento de la corriente residual encima de 50%
<b>8</b>	Datos nominales
<b>9</b>	Ajuste del tiempo límite de la inactuación $\Delta t$
<b>10</b>	Ajuste de la magnitud de la corriente útil nominal residual $I_{\Delta n}$
<b>11</b>	Sólo para la ejecución RCD-BC0-EA16, RCD-BC0-EA06
<b>12</b>	Montaje
<b>13</b>	Montaje de las cintas a RCD ver las instrucciones de uso: Juegos de conexión (CS-BC-L416, CS-BC-S415, CS-BC-L406, CS-BC-S406, CS-BC-L016, CS-BC-S015, CS-BC-L006, CS-BC-S006)
<b>14</b>	Conexión por abajo
<b>15</b>	Sólo para la ejecución 4-polar
<b>16</b>	Cintas cortas (alimentación superior)
<b>17</b>	Todos tipos de cintas
<b>18</b>	Independencia a la polaridad de la conexión
<b>19</b>	Sujeción de RCS mediante los tornillos
<b>20</b>	Sujeción de RCD mediante las regletas "U"
<b>21</b>	Conexión
<b>22</b>	Cintas largas
<b>23</b>	Al lado de RCD usar la alimentación delantera Al lado del interruptor es posible utilizar la alimentación delantera y trasera
<b>24</b>	<b>Atención!</b> La cubierta de los bornes (terminales) sirve como un elemento fijador sujeta el accionamiento al cortacircuito, y el cortacircuito siempre debe estar dotado del mismo.
<b>25</b>	Cintas cortas (alimentación inferior)
<b>26</b>	Cintas cortas (alimentación superior)

<b>27</b>	Dotación del interruptor por el pulsador de test
<b>29</b>	El test dieléctrico facilita la desconexión del sistema electrónico RCD Durante la verificación de los estados de aislamiento Durante la verificación de la resistencia del aislamiento fijo en caso de la frecuencia industrial
<b>30</b>	Ajuste
<b>31</b>	<b>Atención!</b> Ajustar el permutador a la posición inmovilizada
<b>32</b>	$I_{\Delta n}$ ... Corriente útil nominal residual $\Delta t$ ... Tiempo límite de la inactuación
<b>33</b>	Teleseñalización 50% $I_{\Delta n}$
<b>34</b>	Selladura
<b>35</b>	Dibujo de dimensiones
<b>36</b>	4-polo
<b>37</b>	3-polo
<b>38</b>	<b>Reducción de la corriente nominal del disyuntor según el tipo de conexión</b> Interruptor de protección; Corriente nominal del disyuntor; Módulo de protección; Conexión entre el disyuntor y el módulo de interrupción automática; Cables de alimentación / de salida; Coeficiente de reducción; Corriente ajustada; Corriente real; Imagen  Cable  1) para los demás disyuntores está el coeficiente de reducción $k=1$ 2) Juegos de conexión se puede montar en Bornes superiores e inferiores 3) los coeficientes $k$ son independientes a la temperatura del ambiente 4) La dependencia de la corriente nominal $I_n$ a la temperatura ambiental $U_d$ . encontrará en el catálogo OEZ 5) longitud de cables 2 m está especificada en la norma EN 60-947-1 6)- longitud de cables $0,5 \div 1m$
<b>39</b>	Diagrama de taladrado
<b>40</b>	En el producto están usados los materiales que tienen incidencia negativa baja al medio ambiente, que no incluyen las materias peligrosas prohibidas según ROHS.